

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/65
27 March 1972

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛИ

Пятая сессия
Нью-Йорк, 10 апреля 1972 года
Пункт 8 предварительной повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ В ОБЛАСТИ
ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Доклад Генерального секретаря

I. РЕШЕНИЯ И ДЕЙСТВИЯ КОМИССИИ В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

1. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на своей четвертой сессии по вопросу подготовки кадров и оказанию помощи приняла следующее решение 1/:

"просит Генерального секретаря продолжать проведение консультаций с другими заинтересованными организациями с целью разработки программы подготовки кадров и оказания помощи по вопросам, связанным с правом международной торговли, и, в частности, рассмотреть возможность распространения практического опыта в области права международной торговли при сотрудничестве торговых и других подобных организаций".

2. Шестой комитет рассмотрел доклад Комиссии о работе ее четвертой сессии 2/ и, кроме прочего, доложил Генеральной Ассамблее следующее 3/:

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четвертой сессии (1971), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, приложение № 17 (A/8417, пункт 145.

2/ Там же.

3/ Доклад Шестого комитета по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четвертой сессии (1971), документ A/8506, пункт 33.

"Многие представители подчеркнули, какое важное значение для развивающихся стран имеет подготовка кадров и оказание им помощи в области права международной торговли, и встретили с одобрением решение Комиссии рассмотреть вопрос о том, каким способом можно было бы практически обучать без отрыва от производства адвокатов и правительственных чиновников из развивающихся стран. В этой связи несколько представителей приветствовали инициативу Межправительственной морской консультативной организации разработать совместно с Комиссией и ЮНКТАД программу оказания помощи развивающимся странам в области права и правил, относящихся к использованию судов и осуществлению морских перевозок. Выражалась надежда на то, что будет ускорено выполнение программы Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи."

3. По рекомендации Шестого комитета Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2766 (XXVI), в которой Ассамблея рекомендовала Комиссии "ускорить свою работу по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли, уделяя особое внимание развивающимся странам".

II. ПРЕДПРИНЯТЫЕ ДЕЙСТВИЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕШЕНИЯМИ КОМИССИИ

Подготовка стажеров при управлении по правовым вопросам

4. В соответствии с решениями Комиссии, принятыми на ее второй и третьей сессиях в ходе 1971 г., когда были назначены стипендии согласно программе стипендий Организации Объединенных Наций - ЮНИТАР в области международного права, внимание было уделено кандидатам, проявившим особый интерес к праву международной торговли. Трое из отобранных стажеров получили практическую подготовку при Управлении по правовым вопросам. В эту подготовку входила разработка исследовательских проектов по праву международной торговли под руководством членов Отделения по праву международной торговли. Кроме того, три стажера-практиканта работали над заданиями в области права международной торговли под руководством членов Отделения по праву международной торговли.

Список экспертов и ученых в области международного права

5. В соответствии с решением Комиссии, принятым на ее второй сессии, был составлен и распространен список экспертов и ученых в области международного права (A/CN.9/61). В нем содержатся имена и соответствующие сведения о 122 экспертах и ученых, представленные тридцатью государствами, которые ответили на просьбу Генерального секретаря о представлении имен и сведений.

Учебные материалы

6. В отношении практической возможности разработки учебных пособий по вопросу права международной торговли для использования в развивающихся странах обнаружилось некоторые трудности с получением необходимых средств от частной организации, связанной с юридическим образованием в развивающихся странах, что произошло в силу последнего изменения в программах этой организации. Соответственно были разработаны альтернативные планы по предоставлению стипендии африканскому ученому, который проявил интерес к проекту.

Предложения Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО) в отношении помощи развивающимся странам в области законов и постановлений, распространяющихся на суда и морские перевозки

7. Следует напомнить о том, что Комиссия на своей четвертой сессии приняла к сведению предложение Секретариата Межправительственной морской консультативной организации в отношении программы помощи развивающимся странам в области законов и постановлений, распространяющихся на суда и морские перевозки под совместным руководством ИМКО, ЮНКТАД и ЮНСИТРАЛ 4/. Предложенная программа предусматривала как проведение специальных семинаров и курсов, так и организацию подготовки на местах при торговых органах, связанных с международной торговлей и перевозками. Есть основание надеяться, что данная программа будет финансироваться через Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

8. Секретариат Межправительственной морской консультативной организации проводит консультации с соответствующими организациями в отношении завершения этого проекта.

9. В этой связи Комиссия хочет отметить, что с 10 мая по 3 декабря 1971 г. ЮНКТАД осуществила программу подготовки в области экономики и управления перевозками для 30 участников из развивающихся стран. Данная программа включала в себя: а) лекции по различным темам, связанным как с правовыми, так и с техническими, торговыми и экономическими аспектами морских перевозок, и б) подготовку на местах в течение восьми до десяти недель в компаниях по морским перевозкам, в портовых управлениях и правительственных отделах в Дании, Федеративной Республике Германии, Франции, Нидерландах, Норвегии, Швеции и Соединенном Королевстве. Программа финансировалась Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Программа стипендий для юристов и правительственных служащих из развивающихся стран при торговых и финансовых учреждениях развитых стран

10. На четвертой сессии Комиссии некоторые представители подчеркивали необходимость приобретения для юристов, торговцев и правительственных сотрудников развивающихся стран практического опыта в результате прикомандирования к торговым и финансовым учреждениям в развитых странах. В соответствии с этим предложением и решением Комиссии, приведенным выше в пункте 1, Генеральный секретарь вербальной нотой от 24 ноября 1971 г. сообщил о решении Комиссии по вопросу о практической подготовке в области права международной торговли правительствам-членам ЮНСИТРАЛ и попросил их уточнить, пожелают ли их торговые и финансовые учреждения принять стажеров из развивающихся стран. До сих пор не было получено ответа.

11. Одновременно Секретариат Комиссии направил письма в двадцать одну правительственную и неправительственную международную организацию, связанную с международной торговлей или занятую разработкой своего собственного права, и запросил эти организации в отношении их желания принять стажеров-практикантов из развивающихся стран. Большинство организаций ответило, что они не в состоянии оказать помощь в осуществлении этой программы.

12. Однако несколько организаций положительно ответили на запрос Секретариата. Ниже вкратце изложены ответы этих организаций.

а) Афро-Азиатский консультативный правовой комитет

Афро-Азиатский правовой консультативный комитет выделил одну стипендию на срок в шесть месяцев для служащего государства-члена Комитета для получения практической подготовки в области права международной торговли при центральных учреждениях данной организации. Ожидается, что правительство стажера покроет его путевые расходы.

б) Комиссия европейских сообществ

Комиссия европейских сообществ выделила одну ежегодную стипендию, которая позволит юристу из развивающейся страны получить практическую подготовку в области права международной торговли при центральных учреждениях данной организации. Расходы, связанные с пребыванием стажера в Страсбурге, будут покрыты Комиссией европейских сообществ.

с) Центральное учреждение международных железнодорожных перевозок

С целью ознакомления правительственных служащих из развивающихся стран, являющихся членами этой организации, с применением Международной конвенции о перевозке грузов по железным дорогам (МГК)

/...

1933 г. (и другими конвенциями, связанными с перевозками пассажиров и багажа по железным дорогам), Центральное учреждение время от времени организует курсы по подготовке, которые проводятся в Берне в течение приблизительно четырех недель. Эти курсы посещает приблизительно тридцать сотрудников, в курсы входит как теоретическая, так и практическая подготовка. В этих курсах принимает участие Федеральное управление железных дорог Швейцарии, а расходы, связанные с пребыванием стажеров, несет Департамент технического сотрудничества правительства Швейцарии. Правительства стажеров оплачивают только их путевые расходы. Ожидается, что эти подготовительные курсы будут по-прежнему организовываться через регулярные промежутки времени.

а) Международный валютный фонд

Каждый год Институт МВФ организует различные курсы, продолжительность которых колеблется от 6 до 20 недель. Эти курсы проводятся по вопросам, связанным с деятельностью Фонда, они дают участникам представление об организации работы этого института и его уклона, и предоставляют им возможность встретиться с членами персонала Фонда, работающими над проблемами, которые стоят перед их странами. Участие в этих курсах ограничено служащими, обычно работающими в финансовых учреждениях государств-членов Фонда. На сегодняшний день число участников составляет 765 из 108 стран; подавляющее большинство пришло из развивающихся стран-членов Фонда. Путевые расходы в обе стороны, расходы, связанные с жильем и пребыванием, покрываются Фондом.

е) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций получил специальный дар от Шведского агентства международного развития на организацию четырех региональных семинаров по международным закупкам. Цель этих семинаров состоит в ознакомлении правительственных служащих из развивающихся стран с техникой отбора поставщиков и различных альтернативных типов контрактов, с составлением и техническими и правовыми проблемами, связанными с подобными рода контрактами. На этих семинарах будет упоминаться работа ЮНСИТРАЛ в области общих условий продажи, документы Комиссии включены в предоставляемую участникам документацию. Первый семинар будет продолжаться в течение трех недель и в нем будут принимать участие около двадцати человек. В 1972 г. три семинара подобного характера будут проведены в Найроби для Африки, говорящей на английском языке, в Бангкоке для Азии, и в Дакаре для Африки, говорящей на французском языке, и в марте 1973 г. в Сантьяго для Латинской Америки.

f) Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности

Среди проектов, включенных Всемирной организацией по охране интеллектуальной собственности (ВОИС) в свою программу юридическо-технической помощи развивающимся странам на 1972 г., есть проект по продолжению осуществления программы предоставления стипендий в области интеллектуальной собственности и авторских прав, которая была создана этой организацией для граждан развивающихся стран. В области охраны интеллектуальной собственности предусматривается предоставление каждый год стипендий на срок от двух до трех месяцев приблизительно десяти человекам. Эта подготовка будет осуществляться в государственных учреждениях экономически развитых стран. Путевые расходы и расходы по содержанию стажеров будут покрываться международным бюро. Заявления с просьбой о предоставлении стипендий будут приниматься международным бюро через правительственные органы развивающихся стран. Предлагается, чтобы в области авторских прав стипендии от одного до трех правительственным служащим развивающихся стран предоставлялись бы международным бюро. Предполагается, что в течение от двух до трех месяцев отобранные стажеры будут проходить подготовку по вопросам, связанным с применением авторских прав в самом международном бюро. В целях предоставления стажерам возможности наблюдения за применением на практике законов, связанных с авторскими правами, предусматривается проведение учебных поездок в несколько экономически развитых стран. На 1973 г. предусматривается более обширная и более разнообразная программа предоставления стипендий.

Семинары по праву международной торговли в связи с ежегодными сессиями Комиссии

13. В ходе обсуждения на четвертой сессии Комиссии вопроса о подготовке и помощи некоторые представители предложили, чтобы семинары по праву международной торговли организовывались в связи с сессиями Комиссии в соответствии с основными направлениями семинаров по международному праву, организуемых Комиссией международного права. С тем чтобы Комиссия могла принять окончательное решение в отношении этого предложения, Генеральному секретарю было предложено подготовить записку по семинару Комиссии международного права для рассмотрения ее Комиссией на своей пятой сессии.

14. В соответствии с этим предложением Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, которое организует семинары по международному праву, представило записку, содержащуюся в Приложении к данному докладу.

15. В свете информации, содержащейся в Приложении, Комиссия при принятии решения о проведении в связи с ежегодными сессиями Комиссии подобных семинаров, которые описаны в этом Приложении, могла бы рассмотреть следующие отдельные факторы:

/...

а) Комиссия собирается дважды в течение дня, отдельные мелкие рабочие группы обычно собираются до и после этих заседаний. В силу этого у многих представителей остается мало времени для бесед с участниками и для чтения лекций. По этой же причине, в том случае, если лекции не проводятся до или после заседаний Комиссии, участники не смогут посещать как лекции, так и заседания Комиссии. (См. пункт 14 Приложения.)

б) Участие граждан развивающихся стран в семинарах по международному праву полностью зависит от стипендий, регулярно предоставляемых некоторыми государствами для покрытия как путевых расходов, так и расходов по их содержанию. (Пункты 7-11 Приложения.) Вследствие недавних трудностей с предоставлением большего количества стипендий для программы международного права, представляется сомнительным, что будут выделяться дополнительные стипендии, в результате чего граждане из этих стран смогут принимать участие в предложенных семинарах по праву международной торговли. Это положение может усложниться, если Комиссия будет проводить свои сессии в Нью-Йорке, в этом случае путевые расходы и расходы по содержанию будут более высокими, чем в Женеве.

в) Организация этих семинаров и административная работа, связанная со стипендиями, заключающаяся в объявлении предложений, отборе кандидатов, связанным с этим объемом корреспонденции (см. пункт 18 Приложения), а также осуществление руководства над участниками во время семинара будет представлять собой тяжелое бремя для Секретариата Комиссии, людские ресурсы которой уже полностью подчинены основной работе Комиссии.

г) Поскольку оказалось возможным покрыть из бюджета Комиссии международного права расходы, упоминаемые в пунктах 22 и 23 Приложения, представляется сомнительным, что эти расходы могут быть покрыты из бюджета Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли. Для покрытия этих расходов могут оказаться необходимыми особые бюджетные ассигнования.

Международный симпозиум преподавателей и будущих преподавателей
права международной торговли

16. Комиссия напоминает, что в ходе обсуждения на четвертой сессии Комиссии вопроса о подготовке и помощи, некоторые представители предложили, чтобы Комиссия рекомендовала включить предмет права международной торговли в учебные программы университетов. Другие члены отмечали, что это предложение связано с трудностями, поскольку характер и объем данного предмета на этой начальной стадии его разработки четко не определены. Отмечалась также неясность того, какую роль смогут играть в преподавании и распространении права международной торговли университеты и другие институты высшего образования.

/...

17. Комиссия могла бы рассмотреть, может ли международный симпозиум преподавателей и будущих преподавателей права международной торговли с пользой исследовать основные проблемы, которые были подняты в вышеизложенном обсуждении; предметом обсуждения симпозиума могла бы стать роль университетов и исследовательских центров в преподавании, развитии и распространении этого предмета. Симпозиум мог бы быть проведен в течение недели, непосредственно предшествующей будущей сессии Комиссии, желательно в Женеве. Это позволило бы заинтересованным членам Комиссии присутствовать на симпозиуме при минимальных расходах. Для участия в нем могли бы быть приглашены как несколько профессоров университетов, так и заинтересованные международные организации.

18. Хотя было бы преждевременным предлагать темы, которые могли бы быть представлены для обсуждения на симпозиуме, однако представляется, что было бы желательным включить такие темы, как а) характер и объем предмета права международной торговли, б) практическая возможность включения данного предмета в учебные планы университетов в развитых и развивающихся странах, с) необходимость в учебных материалах и пути и средства их производства, и д) роль правительств, международных организаций, фондов и межгосударственных корпораций в создании кафедр или институтов права международной торговли при различных университетских центрах.

19. Созыв подобного симпозиума, несомненно, будет связан с определенными расходами и административной работой, которые выше ограниченных ресурсов Секретариата Комиссии. Однако, если Комиссия придет к выводу, что подобный симпозиум будет полезен, одна из организаций, занимающаяся оказанием помощи в деле разработки учебных программ, может субсидировать и организовать данный симпозиум.

20. Поэтому Комиссия может предложить Генеральному секретарю изучить практическую возможность созыва данного симпозиума и сообщить об этом Комиссии на ее шестой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАПИСКА ПО СЕМИНАРУ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, ОРГАНИЗОВАННОГО ОТДЕЛЕНИЕМ ООН В ЖЕНЕВЕ

Введение

1. Семинары Международного права проводятся с 1965 года в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи, т.е. в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии международного права. Данный доклад содержит раздел по семинару, и в резолюции Генеральной Ассамблеи посвящен один пункт ее преамбулы и один пункт ее постановляющей части семинару, которые гласят:

"Генеральная Ассамблея,

...

с признательностью отмечая, что отделение Организации Объединенных Наций в Женеве организовало в период [...] сессии Комиссии международного права [...] сессию Семинара по международному праву,

...

выражает пожелание, чтобы в связи с будущими сессиями Комиссии международного права были организованы другие семинары, которые должны по-прежнему обеспечивать участие все большего числа юристов из развивающихся стран;"

Цель Семинара

2. Необходимо четко разъяснить, что цель Семинара состоит не в преподавании международного права; Семинар не является заменой правовой школы; его цель состоит только в том, чтобы позволить аспирантам и молодым профессорам, специализирующимся в области международного права, и молодым служащим и юристам, чья работа связана с вопросами международного права, расширить свои знания как в отношении Комиссии международного права, так и в отношении кодификации и развития международного права. Он также предоставляет возможность юристам, представляющим различные правовые системы, обменяться мнениями в отношении пунктов повестки дня Комиссии.

Число участников

3. В ходе первых семи сессий (1965-1971) число участников сессии колебалось от 16 до 29, однако опыт показал, что идеальное максимальное число их - 24. Свыше 24 для некоторых участников возможности для

/...

обсуждения значительно снижаются, в результате чего они становятся пассивными членами семинара.

Заявления и отбор кандидатов

4. В начале января всем постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций в Женеве и всем Информационным центрам Организации Объединенных Наций рассылаются информационные циркуляры и формы заявлений. В течение последних семи лет число заявлений было довольно постоянным и обычно превышало немногим более 60. Заявления поступают или непосредственно от кандидатов, или через государственные административные органы (министерства иностранных дел, постоянные представительства, университеты и т.д.), или через Информационные центры Организации Объединенных Наций. Заявления рассматриваются небольшим Отборочным комитетом, состоящим из помощника Генерального директора Отделения, который выполняет функции председателя, профессора университета и двух или трех сотрудников Организации Объединенных Наций. Юрист-сотрудник по связи выполняет функции Секретаря и Докладчика Комитета.

Критерии отбора

5. При отборе кандидатов Комитет отдает предпочтение квалифицированным кандидатам, но также учитывает возраст, пол и национальность кандидатов. Хотя кандидаты могут представляться государственными управлениями, однако ни один кандидат не рассматривается как "официальный" кандидат и Комитет по отбору всегда считает своим долгом производить свободный отбор кандидатов, хотя рекомендации университетов или официальных источников всегда тщательно рассматриваются. Цель этого отбора состоит в том, чтобы как можно выше поддерживать уровень кандидатов и предпочтение отдается тем, которые уже опубликовали статьи или книги по международному праву. Кандидаты должны быть не моложе 25 и не старше 40 лет. Желательно, чтобы эта группа была сравнительно однородной по возрасту, несомненно лучшей группой является группа, состоящая в основном из участников, возраст которых колеблется от 28 до 35 лет.

.....

6. Огромное значение придается географическому распределению, и в целях соблюдения этого принципа было сочтено необходимым установить правило, по которому не более 2 участников семинара могут являться гражданами одного и того же государства. Состав участников семинара в некотором роде подобен составу Комиссии международного права.

7. Также было сочтено необходимым предложить правительствам предоставить стипендии, с тем чтобы позволить гражданам развивающихся стран присутствовать на семинарах. Нет никакого сомнения в том, что

/...

без возможностей, предоставляемых стипендиями, на семинаре присутствовали бы в основном граждане европейских государств, что имело место на первой сессии в 1965 году, когда 15 из 16 участников были из Европы.

Стипендии

8. Стипендии предоставлялись следующими странами: Израиль и Швеция с 1966 г.; Дания, Федеративная Республика Германии и Норвегия с 1967 г.; Финляндия и Нидерланды с 1968 г.; Швейцария в 1971 году. В каждом случае размер стипендии составлял 1 500 долл., за исключением Израиля, стипендия которого составляла 1 000 долларов.

9. В стипендию входит стоимость проезда туристским классом на самолете в обе стороны и расходы по аренде жилого помещения, идентичные гарантируемым другим стипендиатам Организации Объединенных Наций. В 1971 году уровень суточных расходов составлял 65 швейцарских франков. Величина путевых расходов в обе стороны значительно колеблется в зависимости от страны происхождения участника; эта величина никогда не была ниже 300 долл., но может достигать 1 200 долларов. По сравнению с этими расходами, расходы по пребыванию довольно низкие.

10. Стипендиату сообщается страна, предоставляющая стипендию, подобно этому этой стране сообщается имя или сведения о стипендиате.

11. Несколько участников (от двух до четырех) являются стипендиатами ЮНИТАР.

Равновесие в представительстве развитых и развивающихся стран

12. Эта система оказалась довольно эффективной. Из 159 участников на первых семи сессиях 65 прибыли из развивающихся стран и получили стипендии (50 от Семинара и 15 от ЮНИТАР). Организаторы семинара рассматривают удовлетворительным как процент участников от развивающихся стран, так и число участников от ЮНИТАР.

13. Следует иметь в виду, что семинар не рассчитан в первую очередь на участников из развивающихся стран. Семинар рассчитан на граждан всех государств-членов Организации Объединенных Наций и государств-членов специализированных учреждений, и опыт показал, что участники из развитых стран получают от семинара столько же пользы, сколько и участники от развивающихся стран.

Программа семинара

14. Программа семинара состоит из лекций, которые главным образом читаются членами Комиссии. Некоторые лекции читаются бывшими членами Комиссии международного права, профессорами университетов или сотрудниками Организации Объединенных Наций или специализированных

/...

учреждений. Заседания длятся по три часа, из которых на лекции отводится от 45 минут до одного часа; после лекции проводится обсуждение. Тема выбирается из пунктов, рассматриваемых Комиссией международного права, или тех пунктов, которые рассматривались Комиссией в прошлом. Другие вопросы включают пункты, рассматриваемые правовыми органами Организации Объединенных Наций (Шестой комитет, Специальный комитет, Международный Суд) или специализированными учреждениями. Сессия продолжается в течение трех недель. Поскольку Комиссия международного права созывается только один раз в день, участники могут попеременно посещать свои заседания или лекции Семинара. Во время сессии проводится 12 лекций. Один день отводится для исследовательской работы в библиотеке. Участники могут использовать возможность, предоставляющуюся им их пребыванием в Женеве, для ознакомления с книгами и документами, не всегда имеющимися в их странах.

15. Особое внимание уделяется тому, чтобы участники получали копии как текущих, так и, если необходимо, прошлых документов Комиссии, и это высоко оценивается ими.

16. Рабочими языками семинара являются английский, французский и испанский.

17. По завершении семинара каждый участник получает диплом, подписанный председателем Комиссии и помощником Генерального директора, удостоверяющий то, что он принимал участие в работе Семинара.

Секретариат

18. Семинар проводится с максимальной оперативностью. Его секретариат состоит из одного руководящего сотрудника и одного помощника секретаря/администратора; дополнительная работа, связанная с Семинаром, выполняется как их обычная работа; таким образом Организация не несет никаких дополнительных расходов. Административная работа, связанная со стипендиями, выполняется персоналом Отдела технической помощи, так как они могут быстро организовать оформление билетов, проездных документов и т.д. Объем корреспонденции, поступающей в Отдел юриста-сотрудника по связи, довольно значителен и составляет около 300 писем в год.

Общественная деятельность

19. Успех Семинара довольно во многом зависит от общественной деятельности, особенно в его начале, когда участники недостаточно хорошо знают друг друга и иногда трудно приспосабливаются к жизни незнакомой страны, чей язык они не всегда понимают. В целях смягчения этих проблем дается завтрак (каждый из участвующих оплачивает свою долю расходов), а помощник Генерального директора устраивает прием в честь

Комиссии международного права и Семинара. Некоторые члены Комиссии и представители стран, предоставляющих стипендии, также приглашают участников на свои приемы. В программу семинара также входят экскурсии по дворцу Наций и показ фильмов Организации Объединенных Наций.

.....
20. Эти мероприятия смогут показаться не очень впечатляющими, однако с их помощью достигается большее, чем можно было того ожидать, ставя себе целью создание в группе духа дружбы и сотрудничества.

Расходы

21. Расходы Организации минимальны. Семинар как таковой не имеет бюджета. Секретарская работа выполняется юристом-сотрудником по связи и его секретарем как части их обычной работы. Члены Комиссии не оплачиваются за предоставляемые ими услуги Семинару, в которые, помимо лекций, также входит обсуждение с участниками как пунктов повестки дня Комиссии, так и других представляющих интерес тем.

22. Издается только несколько документов (девять в 1971 г.), они издаются только в случае необходимости и в очень ограниченном количестве; максимум составляет 300 копий форм заявлений и 250 копий информационного циркуляра.

23. Для проведения заседаний требуются три группы переводчиков, один оператор и один швейцар, однако эти расходы покрываются из бюджета Комиссии международного права.

Заключение

24. Цели Семинара ограничены, но как после трехнедельной сессии участники отмечают, они почерпнули много полезного от программы. Нет сомнения, что для молодых профессоров права подобные контакты с Комиссией и ее членами являются превосходным введением в мир Организации Объединенных Наций ...

Приложение I

Число участников,
стипендии Семинара и стипендии ЮНИТАР

Год	Участники	Стипендии	Стипендии ЮНИТАР
1965	16	-	-
1966	22	2	-
1967	23	8	-
1968	29	9	7
1969	22	7	3
1970	24	14	2
1971	23	10	3

/...

Приложение II

СЕМИНАР МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

1965 - 1971

Национальность участников

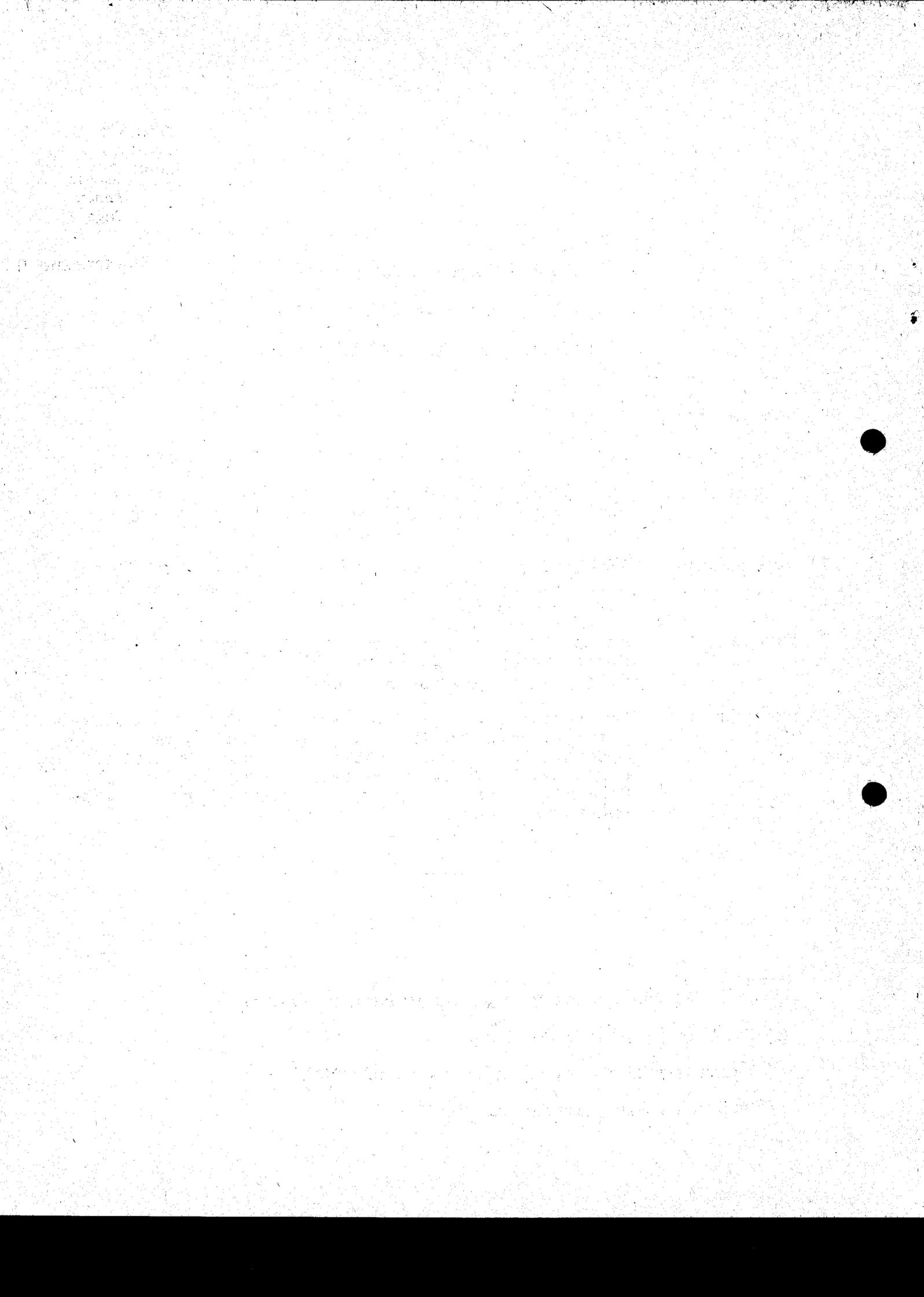
- 7 участников: Италия 1/
- 6 участников: Дания
- 5 участников: Австрия, Нигерия, Таиланд, СССР, Чехословакия
- 4 участника: Австралия 2/, Бельгия, Германия (Федеративная Республика), Индия, Мексика, Польша, Соединенное Королевство, Франция, Чили, Югославия
- 3 участника: Аргентина, Болгария, Венгрия, Индонезия 3/, Ирак, Конго (Демократическая Республика), Марокко, Румыния, Швеция, Япония
- 2 участника: Алжир, Боливия, Венесуэла 3/, Камерун 3/, Китай, Корея (Республика), Непал 4/, ОАР, Сирия 3/, США, Того 3/, Финляндия, Эквадор
- 1 участник: Афганистан 4/, Бирма, Бразилия 4/, Гана 4/, Гватемала 4/, Израиль, Канада, Кипр, Лаос 4/, Лесото 4/, Либерия, Мадагаскар, Малави 4/, Новая Зеландия, Пакистан, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Сомали 4/, Судан, Турция, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Швейцария.

1/ Включая двух участников, представленных Ватиканом.

2/ Включая участника от Папуа.

3/ Включая участника, представленного ЮНИТАР.

4/ Участники, представленные ЮНИТАР.



Приложение II

СЕМИНАР МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

1965 - 1971

Национальность участников

- 7 участников: Италия 1/
- 6 участников: Дания
- 5 участников: Австрия, Нигерия, Таиланд, СССР, Чехословакия
- 4 участника: Австралия 2/, Бельгия, Германия (Федеративная Республика), Индия, Мексика, Польша, Соединенное Королевство, Франция, Чили, Югославия
- 3 участника: Аргентина, Болгария, Венгрия, Индонезия 3/, Ирак, Конго (Демократическая Республика), Марокко, Румыния, Швеция, Япония
- 2 участника: Алжир, Боливия, Венесуэла 3/, Камерун 3/, Китай, Корея (Республика), Непал 4/, ОАР, Сирия 3/, США, Того 3/, Финляндия, Эквадор
- I участник : Афганистан 4/, Бирма, Бразилия 4/, Гана 4/, Гватемала 4/, Израиль, Канада, Кипр, Лаос 4/, Лесото 4/, Либерия, Мадагаскар, Малави 4/, Новая Зеландия, Пакистан, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Сомали 4/, Судан, Турция, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Швейцария.

1/ Включая двух участников, представленных Ватиканом.

2/ Включая участника от Папуа.

3/ Включая участника, представленного ЮНИТАР.

4/ Участники, представленные ЮНИТАР.